

GUTACHTEN MIT FERTIGUNGSÜBERWACHUNG CERTIFICATE OF CONFORMITY WITH FACTORY SURVEILLANCE

La Triveneta Cavi S.p.A.
Via Orna 35
36040 BRENDOLA VI
Italy

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

PVC-Steuerleitung
PVC control cable

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.

◁ VDE-REG 7509 ▷

Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 50525-2-51 (VDE 0285-525-2-51):2012-01; EN 50525-2-51:2011
(in Anlehnung an / with reference to) und nach Werkspezifikation /
and acc. to manufacturers specification

Befristet zum / valid until: 2026-12-31

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / Certification



M. Tasotti

Aktenzeichen: 1083500-5920-0405 / 307590

File ref.:

Ausweis-Nr. 121630

Certificate No.

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 1999-10-15

(letzte Änderung / updated 2024-01-31)

Blatt 1

Page

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:

<http://www.vde.com/zertifikat>
<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
La Triveneta Cavi S.p.A., Via Orna 35, 36040 BRENDOLA VI, ITALY

Aktenzeichen / *File ref.*

1083500-5920-0405 / 307590 / TL6 / GTT

letzte Änderung / *updated*

2024-01-31

Datum / *Date*

1999-10-15

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 121630.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 121630.

PVC-Steuerleitung *PVC control cable*

Typ(en) / *Type(s)*

YSLY-JZ / -OZ / -JB / -OB

YSLY CY-JZ / -OZ / -JB / -OB

YSLY SY-JZ / -OZ / -JB / -OB

Nennspannung
Rated voltage

300/500 V

Aufbau

YSLY

Cu, blank, feindrähtig nach
DIN EN 60228 (VDE 0295):2005-09 (Klasse 5),
Isolierhülle spez. PVC; Eigenschaften nach
Werksspezifikation DS-VDE-001 vom 09.05.2023 rev. 002,
Nennwanddicke nach Werksspezifikation;

Querschnitte 0,5 bis 1,5mm²; mit Isolierwanddicke
nominal 0,40 mm, minimal 0,30 mm,
Querschnitte 2,5 bis 4 mm²; mit Isolierwanddicke nominal
0,50 mm, minimal 0,35 mm;

Aderzahl und Querschnitt nach Werksspezifikation;

JZ/OZ

2 ... 100 x 0,5 ... 2,5 mm²
3 ... 7 x 4 ... 6 mm²
2 ... 5 x 10 ... 95 mm²
2 ... 4 x 4 ... 120 mm²

JB/OB

2 ... 5 x 6 ... 95 mm²
2 ... 4 x 120 mm²

Aderkennzeichnung nach DIN VDE 0293,
optionale extrudierte gemeinsame Aderumhüllung,
Mantel TM2; Eigenschaften nach
DIN EN 50363-4-1 (VDE 0207-363-4-1):2006-10,
Nennwanddicke nach DIN EN 505252-2-51
Anhang C (ohne Höchstwertbegrenzung)

Construction

*Copper conductor flexible acc. to
DIN EN 60228 (VDE 0295):2005-09 (class 5),
insulation spec. PVC; properties acc. to
manufacturer's specification DS-VDE-001 dated 2023-05-09
rev. 002,
insulation thickness acc. to manufacturer's
specification;*

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
La Triveneta Cavi S.p.A., Via Orna 35, 36040 BRENDOLA VI, ITALY

Aktenzeichen / *File ref.*

1083500-5920-0405 / 307590 / TL6 / GTT

letzte Änderung / *updated*

2024-01-31

Datum / *Date*

1999-10-15

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 121630.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 121630.

*cross-sections 0,5 up to 1,5 mm²;
insulation thickness nominal 0,40 mm,
minimal 0,30 mm,
cross-sections 2,5 up to 4 mm²;
insulation thickness nominal 0,50 mm,
minimal 0,35 mm,*

*number of cores and cross sections acc. to
manufacturer's specification;*

JZ/OZ

2 ... 100 x 0,5 ... 2,5 mm²

3 ... 7 x 4 ... 6 mm²

2 ... 5 x 10 ... 95 mm²

2 ... 4 x 4 ... 120 mm²

JB/OB

2 ... 5 x 6 ... 95 mm²

2 ... 4 x 120 mm²

*core identification acc. to DIN VDE 0293
extruded common covering optional,
sheath TM2; properties acc. to
DIN EN 50363-4-1 (VDE 0207-363-4-1):2006-10,
sheath thickness acc. to DIN EN 50525-2-51
Annex C (without maximum limit)*

Verwendungsbereich

*In trockenen, feuchten oder nassen Räumen bei
mittlerer mechanischer Beanspruchung. Sie dürfen
im Freien nicht ohne UV-Schutz und nur unter
Beachtung des Temperaturbereiches eingesetzt
werden.*

*Als Anschluß- und Verbindungsleitung für
Steuerungen in Werkzeugmaschinen, Förderanlagen,
Fertigungsstraßen, Fließ- und Montagebändern sowie für die
Meß- und Regeltechnik und
Computereinheiten.*

*Sie sind geeignet zur festen Verlegung sowie für freie, nicht
ständig wiederkehrende Bewegung ohne Zugbelastung oder
zwangsweiser Führung.*

Area of use

*In dry, humid and moist rooms for medium
mechanical stresses.*

*Outdoor use only with UV protection taking into
account the temperature range.*

*As supply and interconnecting cable for
controlling in machine tools, assembly lines,
conveyors, production lines, control equipment on conveyors,
also for use in measuring regulating and computer units.*

*Suitable for fixed installation also freely moved without forced
guidance and tensile stress.*

Fortsetzung siehe Blatt 4 /
continued on page 4

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
La Triveneta Cavi S.p.A., Via Orna 35, 36040 BRENDOLA VI, ITALY

Aktenzeichen / *File ref.*

1083500-5920-0405 / 307590 / TL6 / GTT

letzte Änderung / *updated*

2024-01-31

Datum / *Date*

1999-10-15

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 121630.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 121630.

Aufbau

YSLY CY

Cu, blank, feindrähtig nach
DIN EN 60228 (VDE 0295):2005-09 (Klasse 5)
Isolierhülle spez. PVC, Eigenschaften nach
Werksspezifikation DS-VDE-002 vom 09.05.2023 rev. 003,
Nennwanddicke nach Werksspezifikation;

Querschnitte 0,5 bis 1,5mm²; mit Isolierwanddicke
nominal 0,40 mm, minimal 0,30 mm,
Querschnitte 2,5 bis 4 mm²; mit Isolierwanddicke nominal
0,50 mm, minimal 0,35 mm;

Aderzahl und Querschnitt nach Werksspezifikation;

JZ/OZ

2 ... 100 x 0,5 ... 2,5 mm²

3 ... 7 x 4 ... 6 mm²

2 ... 5 x 10 ... 95 mm²

2 ... 4 x 4 ... 120 mm²

JB/OB

2 ... 5 x 6 ... 95 mm²

2 ... 4 x 120 mm²

Aderkennzeichnung nach DIN VDE 0293,
Innenmantel TM2; Eigenschaften nach
DIN EN 50363-4-1 (VDE 0207-363-4-1):2006-10,
Nennwanddicke nach DIN EN 50525-2-51 Anhang C,
Geflecht aus verzinnnten Cu-Drähten entsprechend
DIN EN 50525-2-51 Anhang C,
Mantel TM2; Eigenschaften nach DIN EN
50363-4-1 (VDE 0207-363-4-1):2006-10,
Nennwanddicke nach DIN EN 50525-2-51 Anhang C
(ohne Höchstwertbegrenzung)

Construction

*Copper conductor flexible acc. to
DIN EN 60228 (VDE 0295):2005-09 (class 5),
insulation spec. PVC; properties acc. to
manufacturer's specification DS-VDE-002 dated 2023-05-09
rev.003,
insulation thickness acc. to manufacturer's
specification;*

*cross-sections 0,5 up to 1,5 mm²;
insulation thickness nominal 0,40 mm,
minimal 0,30 mm,
cross-sections 2,5 up to 4 mm²;
insulation thickness nominal 0,50 mm,
minimal 0,35 mm,*

*number of cores and cross sections acc. to
manufacturer's specification;*

Fortsetzung siehe Blatt 5 /
continued on page 5

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
La Triveneta Cavi S.p.A., Via Orna 35, 36040 BRENDOLA VI, ITALY

Aktenzeichen / *File ref.*

1083500-5920-0405 / 307590 / TL6 / GTT

letzte Änderung / *updated*

2024-01-31

Datum / *Date*

1999-10-15

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 121630.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 121630.

JZ/OZ

2 ... 100 x 0,5 ... 2,5 mm²

3 ... 7 x 4 ... 6 mm²

2 ... 5 x 10 ... 95 mm²

2 ... 4 x 4 ... 120 mm²

JB/OB

2 ... 5 x 6 ... 95 mm²

2 ... 4 x 120 mm²

*core identification acc. to DIN VDE 0293,
inner sheath; TM2, properties acc. to
DIN EN 50363-4-1 (VDE 0207-363-4-1):2006-10,
sheath thickness acc. to DIN EN 50525-2-51
Annex C,
braid of tinned copper acc. to DIN EN 50525-2-51
Annex C,
sheath TM2; properties acc. to DIN EN 50363-4-1
(VDE 0207-363-4-1):2006-10,
sheath thickness acc. to DIN VDE DIN EN 50525-2-51
Annex C (without maximum limit)*

Verwendungsbereich

In trockenen, feuchten oder nassen Räumen bei mittlerer mechanischer Beanspruchung. Sie dürfen im Freien nicht ohne UV-Schutz und nur unter Beachtung des Temperaturbereiches eingesetzt werden.

Als Anschluß- und Verbindungsleitung für Steuerungen in Werkzeugmaschinen, Förderanlagen, Fertigungsstraßen, Fließ- und Montagebändern sowie für die Meß- und Regeltechnik und Computereinheiten. Sie sind geeignet zur festen Verlegung sowie für freie, nicht ständig wiederkehrende Bewegung ohne Zugbelastung oder zwangsweiser Führung. Das Cu-Geflecht dient der elektromagnetischen Abschirmung der Leitung.

Area of use

In dry, humid and moist rooms for medium mechanical stresses.

Outdoor use only with UV protection taking into account the temperature range.

As supply and interconnecting cable for controlling in machine tools, assembly lines, conveyors, production lines, control equipment on conveyors, also for use in measuring regulating and computer units. Suitable for fixed installation also freely moved without forced guidance and tensile stress.

Copper braid for electromagnetic screening.

Fortsetzung siehe Blatt 6 /
continued on page 6

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder
La Triveneta Cavi S.p.A., Via Orna 35, 36040 BRENDOLA VI, ITALY

Aktenzeichen / File ref. 1083500-5920-0405 / 307590 / TL6 / GTT letzte Änderung / updated 2024-01-31 Datum / Date 1999-10-15

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 121630.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 121630.

Aufbau

YSLY SY
Cu, blank, feindrähtig nach
DIN EN 60228 (VDE 0295):2005-09 (Klasse 5),
Isolierhülle spez. PVC; Eigenschaften nach
Werksspezifikation DS-VDE-003 vom 09.05.2023 rev. 003,
Nennwanddicke nach Werksspezifikation;

Querschnitte 0,5 bis 1,5mm²; mit Isolierwanddicke
nominal 0,40 mm, minimal 0,30 mm,
Querschnitte 2,5 bis 4 mm²; mit Isolierwanddicke nominal
0,50 mm, minimal 0,35 mm;

Aderzahl und Querschnitt nach Werksspezifikation;

JZ/OZ
2 ... 100 x 0,5 ... 2,5 mm²
3 ... 7 x 4 ... 6 mm²
2 ... 5 x 10 ... 95 mm²
2 ... 4 x 4 ... 120 mm²

Aderkennzeichnung nach DIN VDE 0293,
Innenmantel TM2; Eigenschaften nach DIN EN 50363-4-1
(VDE 0207-363-4-1):2006-10,
Nennwanddicke nach DIN EN 50525-2-51 Anhang C,
Geflecht aus verzinkten Stahl-Drähten;
Einzeldrahtdurchmesser höchstens 0,31 mm,
Mantel TM2; Eigenschaften nach DIN EN 50363-4-1
(VDE 0207-363-4-1):2006-10,
Nennwanddicke nach DIN EN 50525-2-51 Anhang C
(ohne Höchstwertbegrenzung)

Construction

*Copper conductor flexible acc. to
DIN EN 60228 (VDE 0295):2005-09 (class 5),
insulation spec. PVC; properties acc. to
manufacturer's specification DS-VDE-003 dated 2023-05-09
rev.003,
insulation thickness acc. to manufacturer's
specification;*

*cross-sections 0,5 up to 1,5 mm²;
insulation thickness nominal 0,40 mm,
minimal 0,30 mm,
cross-sections 2,5 up to 4 mm²;
insulation thickness nominal 0,50 mm,
minimal 0,35 mm,*

*number of cores and cross sections acc. to
manufacturer's specification;*

JZ/OZ
2 ... 100 x 0,5 ... 2,5 mm²
3 ... 7 x 4 ... 6 mm²
2 ... 5 x 10 ... 95 mm²
2 ... 4 x 4 ... 120 mm²

Fortsetzung siehe Blatt 7 /
continued on page 7

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
La Triveneta Cavi S.p.A., Via Orna 35, 36040 BRENDOLA VI, ITALY

Aktenzeichen / *File ref.*

1083500-5920-0405 / 307590 / TL6 / GTT

letzte Änderung / *updated*

2024-01-31

Datum / *Date*

1999-10-15

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 121630.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 121630.

*core identification acc. to DIN VDE 0293,
inner sheath TM2; properties
acc. to DIN EN 50363-4-1
(VDE 0207-363-4-1):2006-10,
sheath thickness acc. to DIN EN 50525-2-51 Annex C,
braid of galvanized steel wires;
single wire diameter max. 0.31 mm,
sheath TM2; properties acc. to DIN EN 50363-4-1
(VDE 0207-363-4-1):2006-10,
sheath thickness acc. to DIN EN 50525-2-51 Annex C
(without maximum limit)*

Verwendungsbereich

In trockenen, feuchten oder nassen Räumen bei mittlerer mechanischer Beanspruchung. Sie dürfen im Freien nicht ohne UV-Schutz und nur unter Beachtung des Temperaturbereiches eingesetzt werden.
Als Anschluß- und Verbindungsleitung für Steuerungen in Werkzeugmaschinen, Förderanlagen, Fertigungsstraßen, Fließ- und Montagebändern sowie für die Meß- und Regeltechnik und Computereinheiten.
Sie sind geeignet zur festen Verlegung sowie für freie, nicht ständig wiederkehrende Bewegung ohne Zugbelastung oder zwangsweiser Führung.
Das Stahlgeflecht dient zum mechanischen Schutz der Leitungen. Es hat nur geringe elektromagnetische Schirmwirkung.

Area of use

*In dry, humid and moist rooms for medium mechanical stresses.
Outdoor use only with UV protection taking into account the temperature range.
As supply and interconnecting cable for controlling in machine tools, assembly lines, conveyors, production lines, control equipment on conveyors, also for use in measuring regulating and computer units.
Suitable for fixed installation also freely moved without forced guidance and tensile stress.
Steel wire braid for mechanical protection with low electromagnetic screening.*

Fortsetzung siehe Blatt 8 /
continued on page 8

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Gutachten mit Fertigungsüberwachung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. / Page
121630 8

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
La Triveneta Cavi S.p.A., Via Orna 35, 36040 BRENDOLA VI, ITALY

Aktenzeichen / *File ref.*

1083500-5920-0405 / 307590 / TL6 / GTT

letzte Änderung / *updated*

2024-01-31

Datum / *Date*

1999-10-15

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 121630.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 121630.

Firmenzeichen
Trademark

LA TRIVENETA CAVI

Dieser Zeichengenehmigungsausweis bildet eine Grundlage für die EU-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten.
This Marks Approval is a basis for the EU Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent.

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Gutachten mit Fertigungsüberwachung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /
Certificate No. Supplement
121630

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
La Triveneta Cavi S.p.A., Via Orna 35, 36040 BRENDOLA VI, ITALY

Aktenzeichen / *File ref.*

1083500-5920-0405 / 307590 / TL6 / GTT

letzte Änderung / *updated*

2024-01-31

Datum / *Date*

1999-10-15

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 121630.
This supplement is part of the Certificate No. 121630.

PVC-Steuerleitung ***PVC control cable***

Fertigungsstätte(n) ***Place(s) of manufacture***

Referenz/*Reference*
30005228

La Triveneta Cavi S.p.A.
Via Orna 35
36040 BRENDOLA VI
ITALY

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
La Triveneta Cavi S.p.A., Via Orna 35, 36040 BRENDOLA VI, ITALY

Aktenzeichen / *File ref.*

1083500-5920-0405 / 307590 / TL6 / GTT

letzte Änderung / *updated*

2024-01-31

Datum / *Date*

1999-10-15

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 121630.

This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 121630.

Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH (www.vde.com\AGB-Institut). Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:

Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute (www.vde.com\terms-institute). The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.

The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).

The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.

Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.

The approval is solely signed on the first page.